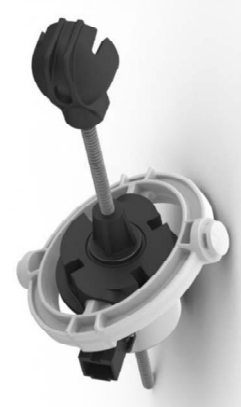



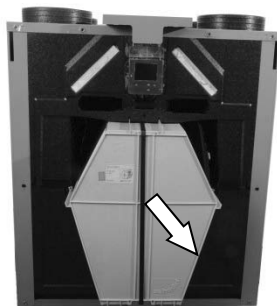
NL – Vervanginstructie Bypass motor voor Serviceset
EN – Bypass motor replacement instruction for Service Set
DE – Austauschanleitung Bypass motor für Serviceset
FR – Consignes de remplacement moteur Bypass pour Kit de réparation
IT – Istruzioni per sostituzione motore Bypass per set di servizio
PL – Instrukcje dotyczące wymiany motorowy Bypass zestawu serwisowego
400502006

Inhoud set: / Content of set: / Teilleiste: / Contenu du kit: / Contenuto set: / Składniki zestawu:


Onderdeel / Part / Teil/ Élément / Componente / Element	Aantal / Quantity / Anzahl / Quantité/ Quantità / Ilość
Bypass motor/ moteur Bypass/ motore Bypass/ motorowy Bypass	1




-  **NL - Alvorens het apparaat te openen de spanning verwijderen.**
EN - Disconnect the power source before opening the unit.
DE - Entfernen Sie vor dem Öffnen des Geräts die Spannung.
FR - Coupez l'alimentation électrique avant d'ouvrir l'appareil.
PL - Odłącz zasilanie przed otwarciem modułu.
IT - Prima di aprire l'apparecchio, staccare la corrente




NL

Verwijder de 3 schroeven uit het front. Schuif het front daarna omhoog.	Verwijder de warmtewisselaar door aan de band van de warmtewisselaar te trekken.	Druk de vergrendeling van de klep naar achteren en neem de klep eruit(1). Demonteer het scharnierpunt (2) Maak de stekerverbindingen los. Demonteer het draaipunt Verwijder de bypass motor.	Monteer de onderdelen terug in omgekeerde volgorde.  Zorg ervoor dat tijdens de montage <u>ALLE</u> schroeven handvast zitten. (max. 1,5 Nm).
---	--	--	--

EN

Remove the 3 screws from the front cover. Then slide the cover upwards.	Remove the heat exchanger, by pulling on the heat exchanger strip	Push the locking of the valve to the back en take the valve out(1). Remove the hinge (2). Disconnect the connections. Remove the rotation point. And take the Bypass motor out.	Reinstall all parts in reverse order.  During assembly, ensure that <u>ALL</u> screws are tight. (max. 1.5 Nm).
---	---	---	--

DE

Entfernen Sie die 3 Schrauben aus der Frontplatte. Schieben Sie die Frontplatte anschließend nach oben.	Nehmen Sie den Wärmetauscher durch Ziehen am Band des Wärmetauschers heraus.	Drücken Sie die Verriegelung von die Klappe nach hinten und entfernen Sie die Klappe (1). Demontieren Sie das Gelenkpuntes (2) Trennen Sie die steckverbindung. Demontieren Sie das Drehpunkt Entfernen Sie das Bypass motor.	Montieren Sie die Teile wieder in umgekehrter Reihenfolge.  Achten Sie darauf, dass bei der Montage <u>ALLE</u> Schrauben handfest angezogen sind (max. 1,5 Nm).
---	--	---	---

NL – Vervanginstructie Bypass motor voor Serviceset
EN – Bypass motor replacement instruction for Service Set
DE – Austauschanleitung Bypass motor für Serviceset
FR – Consignes de remplacement moteur Bypass pour Kit de réparation
IT – Istruzioni per sostituzione motore Bypass per set di servizio
PL – Instrukcje dotyczące wymiany motorowy Bypass zestawu serwisowego
400502006



FR

Retirez les 3 vis du panneau avant.
Faites ensuite coulisser le panneau avant vers le haut.

Retirez l'échangeur de chaleur, en tirant sur la bride de l'échangeur de chaleur.

Poussez le dispositif de blocage du clapet vers l'arrière et retirez le clapet (1).

Retirez la charnière (2).
Déconnectez les connecteurs.
Retirez le point de rotation.
Et prenez le moteur Bypass out.

Remontez toutes les pièces en suivant la procédure inverse.



Assurez-vous que lors du montage, TOUTES les vis sont bien vissées manuellement. (max. 1,5 Nm).

IT

Rimuovere i 3 viti dal pannello anteriore.
Quindi spostare il pannello anteriore verso l'alto.

Rimuovere lo scambiatore di calore tirando la fascetta dello scambiatore di calore.

Spingere indietro la chiusura della valvola ed estrarre la valvola (1).

Rimuovere la cerniera (2).
Scollegare i connettori.
Rimuovere il punto di rotazione.
E prendere il motore Bypass fuori.

Rimontare i componenti seguendo l'ordine inverso.



Assicurarsi che durante il montaggio TUTTE le viti siano serrate. (max. 1,5 Nm).

PL

Wymij 3 wkręty z pokrywy przedniej.
Następnie wysuń pokrywę do góry.

Wymontuj wymiennik ciepła, pociągając za listwę wymiennika ciepła.

Wepchnij blokadę zaworu do tyłu i wyjmij zawór (1).

Wymontuj zawias (2).
Odłączyć złącza.
Usunąć punkt obrotu.
I węzł motorowy Bypass zewnątrz.

Wszystkie części należy zamontować ponownie w odwrotnej kolejności.



Podczas montażu należy upewnić się, że WSZYSTKIE wkręty są dokręcone. (maks. moment dokręcania 1,5 Nm).